



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 61591:2001/cdfA1:200)
01-Udf]!200)

Gospodinske kuhinjske nape - Metode za merjenje lastnosti delovanja

Household range hoods - Methods for measuring performance

Haushalt-Dunstabzugshauben - Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaft

Hottes de cuisine à usage domestique - Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction

Ta slovenski standard je istoveten z:.....9 B* %) - %% - +#df5 %&\$)

ICS:

97.040.20

¥c'ãã)ããã^|[ç}ã|ã
]^ãã/ãã[ã[ã)ããããã

Cooking ranges, working
tables, ovens and similar
appliances

SIST EN 61591:2001/cdfA1:200)

en



59K/105/CDV

**COMMITTEE DRAFT FOR VOTE (CDV)
PROJET DE COMITÉ POUR VOTE (CDV)**

Project number Numéro de projet IEC 61591-A1 Ed 1.0						
IEC/TC or SC: 59K CEI/CE ou SC:	Date of circulation Date de diffusion 2005-02-18	Closing date for voting (Voting mandatory for P-members) Date de clôture du vote (Vote obligatoire pour les membres (P)) 2005-07-22				
Titre du CE/SC:		TC/SC Title: Ovens and Microwave Ovens, Cooking Ranges and similar appliances				
Secretary: Sat Mohan-Ram Secrétaire:						
Also of interest to the following committees Intéresse également les comités suivants		Supersedes document Remplace le document 59K/90/CD, 59K/97A/CC				
Functions concerned Fonctions concernées <table border="0"><tr><td><input type="checkbox"/> Safety Sécurité</td><td><input type="checkbox"/> EMC CEM</td><td><input type="checkbox"/> Environment Environnement</td><td><input type="checkbox"/> Quality assurance Assurance qualité</td></tr></table>			<input type="checkbox"/> Safety Sécurité	<input type="checkbox"/> EMC CEM	<input type="checkbox"/> Environment Environnement	<input type="checkbox"/> Quality assurance Assurance qualité
<input type="checkbox"/> Safety Sécurité	<input type="checkbox"/> EMC CEM	<input type="checkbox"/> Environment Environnement	<input type="checkbox"/> Quality assurance Assurance qualité			

CE DOCUMENT EST TOUJOURS À L'ÉTUDE ET SUSCEPTIBLE DE
MODIFICATION. IL NE PEUT SERVIR DE RÉFÉRENCE.

LES RÉCIPIENDAIRES DU PRÉSENT DOCUMENT SONT INVITÉS À
PRÉSENTER, AVEC LEURS OBSERVATIONS, LA NOTIFICATION DES
DROITS DE PROPRIÉTÉ DONT ILS AURAIENT ÉVENTUELLEMENT
CONNAISSANCE ET À FOURNIR UNE DOCUMENTATION EXPLICATIVE.

THIS DOCUMENT IS STILL UNDER STUDY AND SUBJECT TO CHANGE. IT
SHOULD NOT BE USED FOR REFERENCE PURPOSES.

RECIPIENTS OF THIS DOCUMENT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR
COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF
WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING
DOCUMENTATION.

Titre : CEI 61591 A1 Ed. 1.0: Hottes de cuisine à
usage domestique - Méthodes de mesure de
l'aptitude à la fonction

Title : IEC 61591-A1 Ed 1.0: Household range
hoods -Methods for measuring performance

SIST EN 61591:2001/A1:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5b5b5994-9d44-43e4-8cd6-f7200e4049c4/sist-en-61591-2001-a1-2006>

Note d'introduction

Les figures 3 et 3a manquaient dans le CD, elles
ont été rajoutées dans le présent CDV.

Introductory note

Figures 3 and 3a were missing in the CD, these
have now been added to the CDV

ATTENTION

**CDV soumis en parallèle au vote (CEI)
et à l'enquête (CENELEC)**

ATTENTION

Parallel IEC CDV/CENELEC Enquiry

Copyright © 2005 International Electrotechnical Commission, IEC. All rights reserved. It is permitted to download this electronic file, to make a copy and to print out the content for the sole purpose of preparing National Committee positions. You may not copy or "mirror" the file or printed version of the document, or any part of it, for any other purpose without permission in writing from IEC.

1 Scope

After the first paragraph Insert:

It can also be used for range hoods with external blowers, if these blowers are controlled by the range hood and the blower is defined in the technical documentation (e.g. name plate data) and instructions for installation.

Add to the last indent:

(IEC 60704-2-13)²⁾

Insert the following footnote:

2) IEC 60704-2-13:2000, Household and similar electrical appliances – test code for the determination of airborne acoustical noise – Part 2-13: Particular requirements for range hoods

3 Definitions

Insert the following new definition:

3.5 Grease absorption factor

Add at the end of 3.5:

Note : To the grease filter belong all detachable coverings, filter frames, supports or the like, which are located in the air stream and are intended to be removed for cleaning.

3.8

external blower

blower, which is mounted separately from the range hood

6 General conditions for measurements

6.2 Installation

Replace the current text by the following:

The range hood and the external blower, if applicable, is (are) installed in accordance with the manufacturer's instructions.

The maximum sized duct according to the instructions is to be used to connect to the blower.

6.3 Supply voltage

In the first line, between "hood" and "is", insert:

and the external blower, if applicable,

In the second sentence, between "hood" and "is", insert:

and the external blower, if applicable,

9 Length of the supply cord

In the first sentence, between "the range hood" and "and the plug", insert:

or the external blower

In the second sentence between "if the range hood" and "is for direct", insert:

or the external blower

10 Mass of the range hood

In the first sentence between "The mass of the range hood" and "including any filters", insert:

and the external blower,

11 Volumetric airflow

At the end of the second paragraph, insert:

The odour extraction filter is installed for the test.

In the last sentence of the 6th paragraph after "for discharge into" replace the remaining sentence with the following:

a flue, which has the following pressure drop depending on the diameter of the air outlet orifice:

- 100 mm : 30 Pa working point 3

120 - 125 mm : 15 Pa working point 2

150 - 160 mm : . 5 Pa working point 1

when there is an airflow of 200m³/h and a pressure drop of 5, 15 or 30 Pa"

In the first line of the 8th paragraph, replace:

"working points 1 or 2 for both" by "working point given for the actual diameter for both"

12 Grease absorption

After the end of the first paragraph, insert:

Note: To the grease filter belong all detachable coverings, filter frames, plates or supports, which are intended to be removed for cleaning.

For range hoods with an external blower the external blower does not need to be mounted during the grease absorption test. The desired airflow rate can instead be achieved by using the auxiliary fan and controlling the air flow with a suitable device.

In the third paragraph, after the 1st sentence, insert:

The frame of the absolute filter shall not pick up any humidity.

In the first sentence of the 5th paragraph, replace:

"A suitable hob is placed approximately" by "A suitable hob element is placed"

After the first sentence of the 5th paragraph, insert:

A uncoated commercially available pan is used with a solid bottom and a minimum thickness of 8 mm (figure 3a). The pan shall be of the same diameter as the hob element.

At the end of the 5th paragraph, insert:

The temperature is measured by a thermocouple with steel tube of class 2 or equivalent and should have a suitable diameter. For mounting the thermocouple see figure 3a.

Replace the second sentence of the 6th paragraph by:

The auxiliary fan is adjusted to the working point linked to the largest diameter the range hood allows in delivery condition. (Figure 2)

Delete "NOTE 2"

Renumber "NOTE 3" to "NOTE 2"

Renumber "NOTE 4" to "NOTE 3"

13 Odour extraction

In the last sentence of first paragraph, replace:

"is adjusted to working point 1 (see Figure 2)." by

"is adjusted to the actual working point (see clause 11 and figure 2)."

Delete "NOTE 1"

In the second paragraph, after the fourth sentence, insert:

It is in this case also necessary to have an exhaust air duct system incorporating a shut-off valve, an airflow meter and in most cases an auxiliary fan. For range hoods with an external blower the external blower does not need to be mounted during the odour extraction test. The desired airflow rate can instead be achieved using the auxiliary fan.

In the last sentence of the second paragraph, delete:

"An example of "

Renumber "NOTE 2" to "NOTE 1"

Insert after the 3rd sentence of the 2nd paragraph:

The kitchen furniture cabinets shall be sealed from the rest of the air in the test room.

NOTE 2 – When testing **air-extraction range hoods**, measures should be taken to prevent the inlet-air from being contaminated with MEK from the outlet-air.

In the third paragraph replace: